

See Warranty on page 5 for important information about commercial use of this product.

Operating Instructions

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.



Rotary Cutting Tool

Description

This air powered rotary cutting tool is designed for cutting, sanding and grinding. This tool may be used with other brands of cutters, stones, sanding drums, router bits and grinding points. Using the correct accessory you can cut, sand, or grind a large assortment of materials such as:

Building Material - Acoustical tile, cement board, ceramic, ceramic wall tile, drywall, fiberglass, glass, hardwoods, marble, OSB, plaster, shell/stone, stucco, underlayment, wood composites.

Plastic - Acrylic, foam board, laminates, vinyl siding.

Metals - Aluminum, brass, iron, steel.

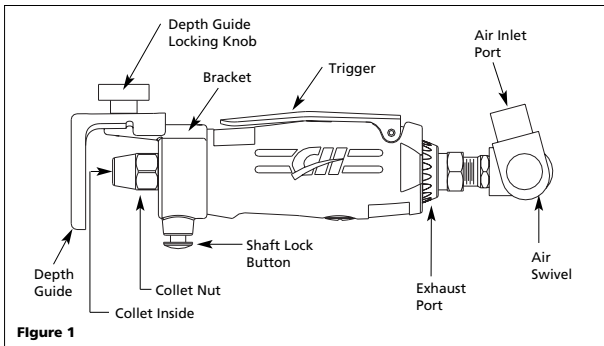


Figure 1

Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

⚠ DANGER Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

⚠ WARNING Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

⚠ CAUTION Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

ℹ NOTICE Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.

General Safety Information

CALIFORNIA PROPOSITION 65

⚠ DANGER

You can create dust when you cut, sand, drill, grind material such as wood, paint, metal, concrete, cement, or other masonry. This dust often contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wear protective gear.



WORK AREA SAFETY

Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.

⚠ WARNING Avoid a dangerous environment. Do not use air tools in the presence of flammable liquids or gases. Avoid chemical or corrosive environments.



This air tool is part of a high-pressure air system. Do not exceed the maximum pressure rating of this tool or any component in the system. Release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.



Keep by-standers, children and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose focus and control.

⚠ WARNING Safety glasses and ear protection must be worn during operation.



Everyone in the work area must wear the proper safety equipment. Grinding and cutting produces sparks, air borne particles and accessories can fail during use causing serious personal injury. Use ANSI/OHSA approved eye, hearing, breathing, skin and head protection.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.

Never work around live electrical wires. If cutting into existing walls or other blind areas where electrical wiring may exist is unavoidable, disconnect all fuses or circuit breakers feeding this work area.



PERSONAL SAFETY

⚠ WARNING Stay alert, pay attention and use common sense when operating any power tool. Do not use tool while tired

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

General Safety Information (Continued)

or under the influence of drugs, alcohol or medication. One second of inattention while operating any power tool may result in serious personal injury.

⚠WARNING Excessive exposure to vibration, working in awkward positions and repetitive work motions can cause injury to hands and arms. Stop using any tool if discomfort, numbness, tingling or pain occur and consult a physician.

⚠DANGER Do not use tool on hazardous materials. Some building materials or work surfaces may contain known hazardous materials. If the hazardous material is touched or particulate breathed, medical problems could occur.

⚠CAUTION Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

Disconnect the tool from the power source before making any adjustments, changing accessories and/or attachments or storing. Such preventive safety measures will reduce accidents.

TOOL SAFETY AND CARE

⚠WARNING Only persons well acquainted with these instructions should be allowed to use this tool. Any persons not wearing the proper safety equipment or unfamiliar with this tool's operation can become seriously injured.

⚠NOTICE Do not exceed the maximum operating pressure of this tool (90 psig). Pressures higher than 90 psig will reduce the life of the tool. Maximum operating pressure of 90 psig is measured at the tool air inlet while the tool is running. Any compensation for airline pressure drop must be made at the compressor regulator.

Recommended accessories:

Not all 1/8" or 1/4" accessories that fit this tool are recommended. Read the safety and operating information provided by the manufacture of the accessory. Some accessories with large cutting surfaces



might be hard to control due to tool rotating speed. Do not use 1/4" cutout bits. The cutting flutes on 1/4" cutout bits are too aggressive, making it hard to control this tool.

⚠WARNING Do not use damaged accessories. Accessory can become damaged during shipment or after attachment to the tool. Damaged accessory can fly apart as the tool comes up to speed. Inspect accessory before and after attaching it to the tool and before each use.

Do not use any accessories that were not designed for this tool. Use only accessories with a speed rating higher than 25,000 RPM's.

This product is not designed to use cut-off wheels, no guard is provided.

⚠NOTICE Do not force the tool. Allow the tool and accessory to do the work; applying too much force will damage the accessory or cause it to break.

⚠WARNING Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece. Holding the work-piece in your hand or against your body is unstable, dangerous and could cause an accident, don't do it.

⚠CAUTION Always make sure the workpiece is free from nails, staples or other foreign objects. Cutting into a hard object like a nail can cause the accessory to break, causing personal injury.

Use the depth guide when cutting with bits. The guide, when securely positioned on the work surface, improves the stability and control of the tool.

⚠CAUTION Do not use dull accessories. Dull accessories will require more force to push the tool, possibly causing the accessory to break and causing personal injury.

Never touch the bit during or immediately after use. The cutting flutes on bits will cut you if touched while tool is running. Bits will become hot to the touch when cutting.

⚠WARNING Do not trigger the tool while the wrench is on the collet nut or the shaft lock is engaged. Personal injury can occur if the wrench is not removed before turning on the tool.

Do not engage the shaft lock while the tool is running. Stopping the tool quickly with the shaft lock can cause damage to the tool and a possible dangerous situation.

⚠CAUTION After changing the accessories or making any adjustments, make sure the collet nut and other tool parts are securely tightened. Loose accessories or parts can cause a loss of control, which might cause a personal injury.

Never start the tool against the work surface when a cutting bit is attached. The bit cutting edge may grab the material causing loss of control of the cutter, which might cause personal injury.

⚠WARNING Do not abuse the hose. Never use the hose to carry the tool or pull the compressor. Keep hose away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

⚠WARNING Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified persons could result in serious personal injury.

⚠WARNING Do not use a cut-off disc mandrel on this tool unless a safety guard is in place.

For system setup refer to Instructions on IN170102AV. Refer to tool diagram Figure 1 and callouts on front page.

Pre-Operation

⚠WARNING Use of a whip hose prevents accidental triggering of the tool when pressurized air is connected to the tool.

Using fittings or air hoses, which are too small, can create a pressure drop, which will result in a loss of power in the tool.

LUBRICATION

Air tools require lubrication throughout the life of the tool. Proper lubrication is the owner's responsibility. Use Campbell Hausfeld airtool oil (Part No. ST127000AV) to lubricate, clean and inhibit rust in one step. Failure to lubricate and maintain an air tool properly will dramatically shorten the life of the tool and will void the warranty. This air tool requires lubrication before initial use and before and after each use.

Pre-Operation (Cont.)

How to lubricate tool:

1. Disconnect the tool from air supply if connected.
2. Turn the tool with the air swivel pointing upward.
3. With the trigger pulled, add a teaspoon of oil to the air inlet port.
4. Release trigger and connect the air hose. Cover exhaust port with a rag, then run tool for approximately 20 seconds.
5. Wipe the tool clean.

WARNING *Cover tool exhaust port with a rag and then apply air pressure. Failure to cover exhaust port will allow oil mist to be sprayed from tool, which might cause damage to work piece and cause personal injury.*

Operation

Follow the previous safety instructions. Check for proper system setup and connection of the tool.

INSTRUCTIONS ON USING CUTOUT BITS

CAUTION *Do not use 1/4" cutout bits with this tool. The cutting flutes on 1/4" cutout bits are too aggressive, making this tool hard to control.*

1. With air hose disconnected, install the cutting bit into the tool by:
 - A. With the shaft lock button depressed loosen the collet nut by turning counter clockwise (CCW) with a 5/8" wrench. A couple of rotations CCW are all that is needed.
 - B. Insert the bit into the collet leaving 1/16" to 1/8" of smooth shank visible above the collet. NOTE: The bit flutes are sharp, handle with care.
 - C. After properly placing the bit into the collet, depress the shaft lock button and simultaneously tighten

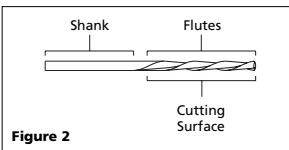


Figure 2

the collet nut in a clockwise (CW) direction. Tighten collet nut by hand first, then use a wrench until bit is held securely.

CAUTION *If the bit flutes are inside the collet when the collet nut is tightened, the bit may break.*

CAUTION *If the cutting bit is removed from the tool for storage, do not tighten the collet nut. Tightening the collet nut on an empty collet will cause the collet hole to become smaller, preventing you from inserting a bit in the future.*

2. Adjust the depth guide. Use the depth guide to adjust the depth of the cut. The depth guide assembly consists of the depth guide, locking knob and bracket. Loosen the locking knob by turning counter clockwise (CCW) enough to enable the depth guide to slide up or down to the desired depth of your cut and retighten the locking knob by turning clockwise (CW). It is best to allow the cutting bit to be 1/16" greater than the material you are cutting.

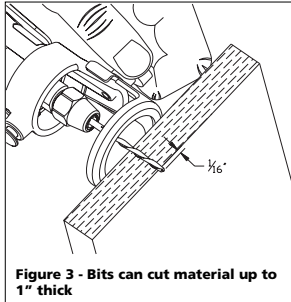


Figure 3 - Bits can cut material up to 1" thick

3. Check that all parts are tight and safety equipment is in place before turning on the tool.
4. Attach the air hose, turn on the tool while holding tool firmly and apply to work-piece by inserting the bit into the material at a 45-degree angle.
5. Slowly bring it to a 90-degree angle to begin the cut. The guide should be firmly touching the work-surface. For most materials, slide the tool in a clockwise direction with a slow and steady pressure to make the cut.

NOTE: When using a bit and cutting drywall, use a counter clockwise (CCW) rotation.

6. After completing your cut, turn off the tool and carefully remove it from the work surface.

NOTE: Because of the rotating cutting action of the bit, there will be a slight pull when cutting. The slower you cut, the more control you have. Excessive force will cause excessive heat and may shorten the life of the bit.

NOTE: When cutting on a vertical surface, avoid ending your cut at the bottom of the hole. If possible, start and end your cut at the top so scrap material will not drop onto the rotating bit.

INSTRUCTIONS ON USING GRINDING STONES, HIGH-SPEED CUTTERS AND BURS

NOTE: This tool is shipped with a 1/8" collet installed in the tool. If 1/4" bits are to be used then the 1/8" collet needs to be removed from the tool. The 1/8" collet can be removed by removing the collet nut and pulling out the 1/8" collet.

Disconnect the air hose.

1. Remove any accessory that is in the tool.
2. Insert the accessory fully into the collet, and then pull out approximately 1/16" before tightening collet nut.
3. The depth guide may or may not be used depending on your application.
4. Check that all parts are tight and safety equipment is in place before turning on the tool.
5. Attach the air hose and begin cutting, grinding or sanding.

NOTE: Do not try to use accessories with 1/32", 1/16", or 3/32" diameter shanks. Some 1/8" shank high-speed router bits have large cutting edges and should not be used in this tool.

CAUTION *Do not use wire brushes or polishing wheels in this tool. These accessories are designed to work on tools with a low RPM setting.*

WARNING *When using steel saws, high speed cutters or tungsten carbide cutters, always have the work securely clamped. Never attempt to hold the*

Operation (Cont.)

work with one hand while using any of these accessories. The reason is that these accessories could grab if they become slightly canted in the groove and could kickback or break causing loss of control, resulting in serious personal injury. Your second hand should be used to steady and guide the hand holding the tool.

Storage

The air tool must be lubricated before storing. An air motor cannot be oiled too often.

Technical Service

For information regarding the operation or repair of this product, please call 1-800-543-6400.

Replacement Parts Information

For information regarding where to order replacement parts, call toll free 1-800-543-8622. Please provide the following information:

- Model number
- Stamped-in code
- Part number and description

Address parts correspondence to:

Campbell Hausfeld
Attn: Parts Department
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030 U.S.A.

Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Tool runs slowly or will not operate	1. Grit or gum in tool	1. Flush the tool with Campbell Hausfeld air tool oil, gum solvent, or an equal mixture of SAE 10 motor oil and kerosene. If Campbell Hausfeld oil is not used, lubricate the tool after cleaning
	2. No oil in tool	2. Lubricate the tool according to lubrication instructions in Pre-Operation section
	3. Low air pressure	3. Adjust the compressor regulator to tool maximum while the tool is running free
	4. Air hose leaks	4. Tighten and seal hose fittings if leaks are found
	5. Pressure drops	5. Be sure hose is properly sized. Long hoses or tools using large volumes of air may require a hose with an I.D. of 1/2" or larger depending on total hose length
	6. Worn ball bearing in motor	6. Remove and inspect bearing for rust, dirt, grit or worn race. Clean and regrease bearing with bearing grease or replace bearing
Moisture blowing out of tool	1. Water in tank	1. Drain tank (See air compressor manual). Oil tool and run until no water is evident. Oil tool again and run 1-2 seconds
	2. Water in the air lines/hoses	2a. Install a water separator/filter (PA2121). NOTE: Separators work properly only when air steam is cool. Locate separator/filter as far as possible from compressor
		2b. Install an air dryer
		2c. Anytime water enters the tool, the tool should be oiled immediately
Excessive vibration	1. Damaged stone or burr	1. Replace with new stone or burr
	2. Collet shaft bent	2. Replace shaft or collet

Limited Warranty

1. **DURATION:** From the date of purchase by the original purchaser as follows: Standard Duty Products - One Year, Serious Duty Products - Two Years, Extreme Duty Products - Three Years.
2. **WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR):** Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
3. **WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER):** The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. **WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY:** Any Campbell Hausfeld nailer, stapler, air tool, spray gun, inflator or air accessory supplied or manufactured by Warrantor.
5. **WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY:** Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. **WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:**
 - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
 - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
 - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
 - D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
 - E. Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. o-rings, springs, bumpers, debris shields, driver blades, fuses, batteries, gaskets, packings or seals, fluid nozzles, needles, sandblast nozzles, lubricants, material hoses, filter elements, motor vanes, abrasives, blades, cut-off wheels, chisels, chisel retainers, cutters, collets, chucks, rivet jaws, screw driver bits, sanding pads, back-up pads, impact mechanism, or any other expendable part not specifically listed. These items will only be covered for ninety (90) days from date of original purchase. Underlined items are warranted for defects in material and workmanship only.
7. **RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
8. **RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:**
 - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
 - B. Deliver or ship the Campbell Hausfeld product or component to the nearest Campbell Hausfeld Authorized Service Center. Freight costs, if any, must be borne by the purchaser.
 - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
9. **WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

Voir la Garantie à la page 10 pour de l'information importante sur l'utilisation commerciale de ce produit.

Instructions d'Utilisation

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.



Outil de Coupe Rotatif

Description

Cet outil de coupe rotatif pneumatique est conçu pour le coupage, le ponçage et le meulage. Cet outil peut être utilisé avec autre marques de lames, pierres, tambours de ponçage, fers pour toupies et pointes pour meulage. Avec l'accessoire correct, vous pouvez couper, poncer, ou meuler un vast choix de matériel tels que:

Matériaux de Construction - Carreaux insonorisant, tableaux de ciment, céramique, carreaux de revêtement en céramique, placoplâtre, fibre de verre, verre, bois dur, marbre, OSB, plâtre, coquille/pierre, crêpi, couche d'assise, composés de bois.

Plastique - Acrylique, tableaux de caoutchouc mousse, produits stratifiés, lambris de vinyle.

Métaux - Aluminium, laiton, fer, acier.

Directives de Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

⚠ DANGER Danger indique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.

⚠ ATTENTION Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.

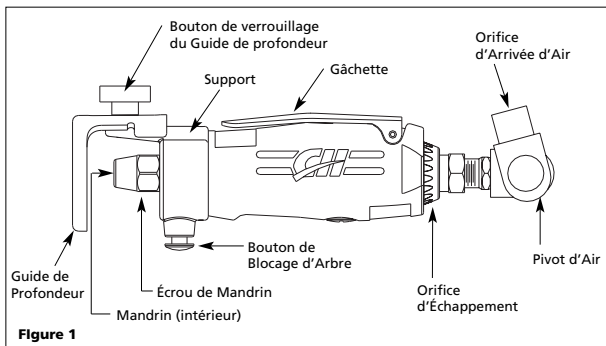


Figure 1

AVIS

Avis indique

l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.

inflammables. Éviter les environnements chimiques ou corrosifs.

Cet outil pneumatique fait partie d'un système d'air haute pression. Ne pas dépasser la classification de pression maximum de cet outil ou de n'importe quel partie du système. Dissiper toute la pression du système avant d'essayer d'installer, de déplacer ou de performer le service ou l'entretien.

Garder toutes personnes et enfants à l'écart de l'endroit pendant l'utilisation d'un outil. Les interruptions peuvent causer une perte de concentration et de contrôle.

Généralités sur la Sécurité

PROPOSITION 65 DE CALIFORNIE

⚠ DANGER

Vous pouvez produire de la poussière en coupant, ponçant, perçant, meulant les matériaux tels que bois, peinture, métal, béton, ciment ou autre maçonnerie. Cette poussière souvent contient des produits chimiques qui peuvent causer le cancer, des défauts de naissance, ou autres problèmes aux organes de reproduction. Portez l'équipement protectif.



SÉCURITÉ DE L'ENDROIT DE TRAVAIL

Garder votre endroit de travail propre et bien éclairé. Les établis encombrés et les endroits sombres peuvent provoquer des accidents.

⚠ AVERTISSEMENT

Avitez les environnements dangereux. N'utiliser pas des outils pneumatiques en présence de liquides ou gaz



⚠ AVERTISSEMENT

Il est nécessaire de porter des lunettes de protection et un protecteur auditif pendant l'utilisation. Toute les personnes dans l'endroit de travail doivent porter l'équipement de sécurité approuvé. Le meulage et le coupage produisent des étincelles et des particules dans l'air. Il peut aussi y avoir panne d'accessoires. Ceux-ci peuvent causer des blessures personnelles graves. Utilisez les dispositifs de protection de la tête, de la peau, respiratoire, pour l'ouïe, les yeux approuvés ANSI/OHSA.



MÉMENTO: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie!
Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

Généralités sur la Sécurité (suite)

Ne pas prolonger la portée. S'assurer de toujours bien prendre pied et bien s'équilibrer. Ceci permet un meilleur contrôle de l'outil en cas de situations inattendues.

Ne jamais travailler autour des fils sous tension. Si vous coupez dans les murs ou autres endroits là où il pourrait y avoir des fils électriques sous tension, débrancher tous fusibles ou disjoncteurs qui alimentent cet endroit.



SÉCURITÉ PERSONNELLE

AVERTISSEMENT Soyez alerte, faites attention et utilisez le bon sens pendant l'utilisation de n'importe quel outil à moteur. Ne pas utiliser un outil si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'empire des drogues, de l'alcool ou des médicaments. Un moment d'inattention pendant le fonctionnement de n'importe quel outil à moteur peut résulter en blessure personnelle grave.

AVERTISSEMENT

Toute exposition excessive aux vibrations, tout travail dans des positions difficiles et des mouvements répétitifs peuvent causer des blessures aux mains et aux bras. Cessez d'utiliser un outil si vous avez de la douleur, l'engourdissement ou le picotement et consultez un médecin.

DANGER

Ne jamais utiliser l'outil sur des matériaux hasardeux. Quelques matériaux de construction ou surfaces de travail peuvent contenir des matériaux hasardeux connus. Si vous touchez ces matériaux ou respirez les particules, vous pourriez avoir des problèmes médicaux.

ATTENTION Porter des vêtements convenables. Ne pas porter des vêtements flottants ni de la bijouterie. Attacher les cheveux longs. Garder vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles car les vêtements flottants, la bijouterie et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

Débrancher l'outil de la source d'alimentation avant de faire aucune ajustement, de changer d'accessoires ou avant le rangement. Ces mesures de sûreté peuvent diminuer le risque d'accidents.

SÉCURITÉ ET SOIN DES OUTILS

AVERTISSEMENT Seules les personnes

bien familiarisées avec ces instructions doivent être permettre à utiliser cet outil. Toutes personnes qui ne portent pas l'équipement de sécurité convenable ou qui ne sont pas familiées avec cette outil risquent des blessures graves.

AVIS

Ne pas dépasser la pression de service maximum de cet outil (90 psig/621 kPa). Les pressions au-delà de 90 psig (621 kPa) diminuera la durée de l'outil. La pression de service maximum de 90 psig (621 kPa) est mesurée à l'arrivée d'air de l'outil pendant que l'outil fonctionne. Toute compensation de perte de pression en canalisation doit être effectuée au régulateur du compresseur.

Accessoires recommandés: Tous accessoires de 1/8 po (3,2 mm) ou 1/4 po (6,4 mm) ne sont recommandés. Lisez l'information de sécurité et de fonctionnement fournis par le fabricant de l'accessoire. Accessoires aux larges surfaces de coupe peuvent être difficiles à contrôler à cause de la vitesse de rotation. Ne pas utiliser d'embouts de découpe de 1/4 po car les cannelures sont trop agressives rendant l'outil difficile à contrôler.



AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser d'accessoires endommagés. Les accessoires peuvent être endommagés pendant le transport ou suivant le branchement à l'outil. Un accessoire endommagé peut s'envoler lorsque l'outil atteint sa vitesse de fonctionnement. Inspecter l'accessoire avant et après chaque usage et chaque raccordement à l'outil.

Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas conçus pour cet outil. Utiliser seulement les accessoires avec une classification de vitesse au-delà de 25,000 tr/min. Ce produit n'est pas conçu pour les meules à tronçonner car il n'y a pas de dispositif de sécurité.

AVIS

Ne pas forcer l'outil. Permettre que l'outil et l'accessoire font le travail; l'application de force excessive endommagera ou pourrait causer la cassure de l'accessoire.

AVERTISSEMENT Utiliser des pincettes ou autre méthodes afin de fixer et supporter l'objet de travail. Ne pas tenir l'objet de travail dans votre main ou contre votre corps car ceci est dangereux, instable et peut causer un accident.

ATTENTION Toujours s'assurer que l'objet de travail est libre de clous, agrafes ou autres objets. Couper dans un objet dur tel qu'un clou pourrait causer la cassure de l'accessoire et des blessures personnelles.

Utiliser le guide de profondeur pour le coupage avec des forêts. Le guide, si fixé avec sûreté sur la surface de travail, sert à améliorer la stabilité et le contrôle de l'outil.

ATTENTION N'utilisez pas des accessoires émoussés. Ceux-ci requièrent plus de force pour pousser l'outil et pourrait causer la cassure de l'accessoire ainsi que des blessures personnelles.

Ne jamais toucher le foret pendant ni immédiatement après l'usage. Les cannelures de coupe sur les forêts peuvent vous couper pendant que l'outil fonctionne et les forêts deviennent chaud pendant le coupage.

AVERTISSEMENT Ne pas actionner la gâchette de l'outil pendant que la clé soit sur l'écrout de mandrin ou si l'appareil de verrouillage de l'arbre soit engagé. Il peut y avoir blessures personnelles si la clé n'est pas enlevée avant de mettre l'outil en marche.

Ne pas engager l'appareil de verrouillage de l'arbre pendant que l'outil fonctionne. Arrêter l'outil rapidement avec le verrou d'arbre peut causer du dommage à l'outil et une situation dangereuse.

ATTENTION Après avoir changé d'accessoires ou d'effectuer des ajustements, s'assurer que l'écrout de mandrin et autres pièces de l'outil soient serrés avec sûreté. Les accessoires ou pièces dégagés peuvent causer une perte de contrôle, ce qui pourrait causer des blessures personnelles.

Ne jamais mettre l'outil en marche contre la surface de travail si un foret de coupe est fixé. Le bord de coupe du foret pourrait prendre le matériel et pourrait résulter en perte de contrôle de l'outil de coupe, ce qui pourrait causer des blessures personnelles.

AVERTISSEMENT Ne pas abuser le tuyau. Ne jamais utiliser le tuyau pour transporter l'outil, ni pour tirer le compresseur. Garder le tuyau à l'écart de la chaleur, l'huile, les bords tranchants ou les pièces mobiles.

AVERTISSEMENT Seul le personnel qualifié doit effectuer le service de l'outil. Le service ou

Généralités sur la Sécurité (Suite)

L'entretien effectué par des personnes non-qualifiées peut résulter en blessure personnelle grave.

⚠ AVERTISSEMENT *N'utiliser pas un mandrin avec un disque de coupe sans avoir installé une gaine de sûreté.*

Pour le montage du système, se référer aux Instructions sur IN170102AV. Se référer au schéma d'outil sur la Figure 1 et les marques sur la première page.

Pré-Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT *Utiliser un tuyau fouet flexible empêche la mise en marche accidentelle de l'outil lorsque l'air pressurisé soit branché à l'outil.*

Utiliser des raccords ou des tuyaux d'air trop petits peut créer une perte de puissance à l'outil.

GRAISSAGE

Les outils pneumatiques requièrent le graissage pendant toute leur durée de service. L'utilisateur est responsable du graissage correct. Utiliser l'huile pour outils pneumatiques Campbell Hausfeld (No. de Pièce ST127000AV) pour graisser, nettoyer et empêcher la rouille en une étape. Manque de graisser et de performer l'entretien de l'outil pneumatique pourrait raccourcir la durée de l'outil d'une façon spectaculaire et nier la garantie. Cet outil pneumatique requiert la lubrification avant l'usage initial et avant et après chaque usage.

Graissage de l'outil:

1. Débrancher l'outil de la source d'air (si branché).
2. Tourner l'outil avec le pivot d'air face en haut.
3. Avec la gâchette tirée, verser une cuillère à café d'huile dans l'orifice d'arrivée d'air.
4. Lâcher la gâchette et brancher le tuyau d'air. Couvrir l'orifice d'échappement d'un torchon et faire fonctionner l'outil pour approximativement 20 secondes.
5. Essuyer l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT *Couvrir l'outil d'un torchon et ensuite appliquer la pression d'air. Manque de couvrir l'orifice d'échappement permettra que la brume d'huile soit pulvérisée de*

l'outil, ce qui pourrait causer du dommage à l'objet de travail et causer des blessures personnelles.

Fonctionnement

Suivre les instructions de sûreté précédentes. Vérifier le montage du système et le branchement de l'outil.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DES FORETS DE COUPE

⚠ ATTENTION *Ne pas utiliser de forets de coupe de 1/4 po (6,4 mm) avec cet outil. Les cannelures de ces forets sont trop agressives rendant l'outil difficile à contrôler.*

1. Débrancher le tuyau d'air, installer le foret de coupe dans l'outil comme suit:

A. Appuyer sur le bouton de blocage de l'arbre et desserrer l'écrou de mandrin en tournant au sens inverse des aiguilles d'une montre avec une clé de 5/8 po (15,9 mm). Quelques rotations sont requis.

B. Introduire le foret dans le mandrin laissant 1/16 po à 1/8 po (1,6 mm à 3,2 mm) de tige lisse visible par dessus le mandrin. REMARQUE: Les cannelures de foret sont tranchants, manipuler avec soin.

C. Après avoir placé le foret dans le mandrin, appuyer sur le bouton de blocage de l'arbre et simultanément serrer l'écrou de mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre. Serrer l'écrou de mandrin à la main en premier lieu, et ensuite avec une clé jusqu'à ce que le foret soit en place avec sûreté.

⚠ ATTENTION *Si les cannelures de foret sont dans le mandrin pendant le serrage de l'écrou de mandrin, le foret peut casser.*

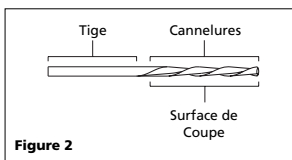


Figure 2

⚠ ATTENTION *Si le foret de coupe est enlevé de l'outil pour l'entreposage, ne serrez pas l'écrou de mandrin. Serrer l'écrou de mandrin sur un mandrin vide peut diminuer la taille du trou de mandrin et empêcher qu'un foret s'ajuste bien la prochaine fois.*

2. Ajuster le guide de profondeur et l'utiliser pour ajuster la profondeur de coupe. Le montage du guide comprend le guide de profondeur, le bouton de verrouillage et la fixation. Desserrer le bouton de verrouillage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (SCAM) suffisamment pour faire glisser le guide de profondeur de haut en bas à la profondeur voulue pour la coupe, puis resserrer le bouton dans le sens contraire. Il est préférable d'avoir un foret de coupe de 1/16 po (1,6 mm) de plus que le matériau à couper.

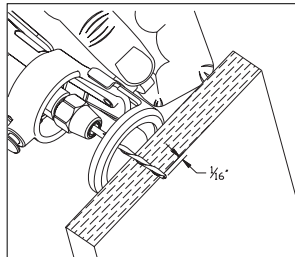


Figure 3 - Les forets peuvent couper les matériaux jusqu'à 1 po (25,4 mm) d'épaisseur

3. Vérifier que toutes les pièces soient serrées et que l'équipement de sécurité soit en place avant d'actionner l'outil.
4. Fixer le tuyau d'air, mettre l'outil en marche en tenant l'outil fermement et l'appliquer à l'objet de travail: introduire le foret dans le matériel à un angle de 45 degrés.
5. Diriger l'outil lentement à un angle de 90 degrés pour couper. Le guide de profondeur devrait toucher la surface fermement. Pour la plupart de matériels, glisser l'outil dans la direction des aiguilles d'une montre utilisant la pression lente et constante.

REMARQUE: Utiliser une rotation au sens inverse des aiguilles d'une montre pour couper le placoplatre.

6. Après la coupe, mettre l'outil hors circuit et l'enlever avec soin de la surface de travail.

REMARQUE: À cause de l'action rotatif du foret, il y aura un peu de tirage pendant la coupe. Le plus lentement que vous coupez, le plus de contrôle que vous avez. La force excessive peut causer la chaleur excessive et pourrait diminuer la durée du foret.

Fonctionnement (Suite)

REMARQUE: En coupant sur une surface verticale, éviter d'arrêter votre coupe au fond du trou. Si possible, commencer et arrêter la coupe en haut afin de permettre que le matériel qui reste ne tombe sur le foret rotatif.

INSTRUCTIONS POUR L'USAGE DES MEULES, OUTILS DE COUPE HAUTE VITESSE ET CONTRE-RIVURES

REMARQUE: Cet outil est livré avec un mandrin de 1/8 po (3,2 mm) monté dans l'outil. Le mandrin de 1/8 po doit être enlevé pour utiliser les forets de 1/4 po (6,4 mm). Pour enlever le mandrin de 1/8 po, enlever l'écrou de mandrin et tirer sur le mandrin de 1/8 po.

Débrancher le tuyau d'air.

1. Enlever l'accessoire de l'outil.
2. Introduire l'accessoire complètement dans le mandrin et tirer approximativement 1/16 po (1,6 mm) avant de serrer l'écrou de mandrin.
3. Utiliser un guide de profondeur selon l'application.
4. Vérifier que toutes les pièces soient bien serrées et que l'équipement de sécurité soit en place avant d'actionner l'outil.

5. Fixer le tuyau d'air et commencer le coupage, le meulage ou le ponçage.

REMARQUE: N'utilisez pas les accessoires avec tiges de 1/32 po, 1/16 po, ou 3/32 po. Quelques tiges de forets pour toupie de 1/8 po ont des bords de coupe larges et ne sont pas convenable à cet outil.

ATTENTION *N'utilisez pas les brosses métalliques, ou meules de polissage dans cet outil. Ces accessoires sont conçus pour des outils avec trminin bas.*

AVERTISSEMENT *En utilisant des scies d'acier, des outils de coupe grande vitesse ou de carbure de tungstène, toujours travailler avec la pièce fixée en place. Ne jamais essayer de tenir l'objet de travail avec une main pendant l'usage de ces accessoires. Ces accessoires peuvent se prendre s'ils deviennent un peu inclinés dans la rainure et peuvent retourner ou casser et causer une perte de contrôle, ce qui peut causer des blessures personnelles graves. Votre deuxième main devrait être utilisé pour équilibrer et guider la main qui tient l'outil.*

Entreposage

L'outil pneumatique doit être graissé avant de le ranger. Un moteur pneumatique ne peut être graissé trop souvent.

Service Technique

Pour des informations concernant le fonctionnement ou la réparation de ce produit, composer le 1-800-543-6400.

Pièces de Rechange

Pour des informations concernant la commande des pièces de rechange, appeler en P.C.V. 1-800-543-8622.

S'il vous plaît fournir l'information suivante:

- Numéro du modèle
- Code estampé
- Numéro et description de la pièce

Correspondance:

Campbell Hausfeld
Attn: Parts Department
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030 U.S.A.

Guide de Dépannage

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesure Corrective
L'outil fonctionne lentement ou ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Présence de grenaille ou de gomme dans l'outil 2. Absence d'huile dans l'outil 3. Pression d'air basse 4. Fuites dans le tuyau d'air 5. Chute de pression 6. Roulement à bille usé dans le moteur 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rincer l'outil avec de l'huile pour outils pneumatiques Campbell Hausfeld, du dissolvant de gomme ou un mélange en proportions égales d'huile de moteur SAE 10 et de kérosène. En cas d'utilisation d'un produit autre que l'huile Campbell Hausfeld, graisser l'outil après l'avoir nettoyé 2. Graisser l'outil selon les instructions dans la section Pré-Opération 3. Ajuster le régulateur du compresseur au réglage maximum pour l'outil pendant que l'outil fonctionne librement 4. Serrer et assurer l'étanchéité des raccords du tuyau en cas de fuites 5. S'assurer que le tuyau soit de la bonne taille. Les longs tuyaux ou les outils exigeant de grands volumes d'air peuvent nécessiter un tuyau de diamètre intérieur d'au moins 1/2 po, suivant la longueur totale du tuyau 6. Enlever et inspecter le roulement à bille pour la rouille, la saleté, des abrasifs ou l'usure. Nettoyer et graisser le roulement de nouveau avec la graisse pour roulements, ou remplacer le roulement à billes
Humidité expulsée de l'outil	<ol style="list-style-type: none"> 1. Présence d'eau dans le réservoir 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vidanger le réservoir (Voir le manuel du compresseur). Huiler l'outil et le faire fonctionner jusqu'à ce qu'il semble ne plus contenir d'eau. Huiler encore et faire fonctionner pendant 1-2 secondes.

(Suite)

Guide de Dépannage

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesure Corrective
Humidité expulsée de l'outil (<i>Suite</i>)	2. Eau dans les canalisations/ tuyaux d'air	2a. Monter un séparateur/filtre d'eau (PA2121). REMARQUE: Les séparateurs ne fonctionnent correctement que lorsque l'air qui les traverse est frais. Positionner le séparateur/filtre aussi loin que possible du compresseur 2b. Monter un sècheur d'air 2c. Huiler l'outil immédiatement si l'eau entre l'outil
Vibration excessive	1. Meule ou burin endommagé 2. Arbre de mandrin courbé	1. Remplacer avec une nouvelle meule ou un nouveau burin 2. Remplacer l'arbre ou le mandrin équipé (Voir la liste de pièces pour le Modèle PL1530)

Garantie Limitée

- DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit - Produits À Service Standard (Standard Duty) - Un An, Produits À Service Sérieux (Serious Duty) - Deux Ans, Produits À Service Extrême (Extreme Duty) - Trois Ans.
- GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
- BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
- PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tous les outils de fixation (cloueurs et agrafeuses), outils pneumatiques, pistolets vaporisateurs, gonfleurs ou accessoires pneumatiques Campbell Hausfeld qui sont fournis par ou fabriqués par le Garant.
- COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
- LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
 - Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
 - TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
 - Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlèvement ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
 - Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
 - Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien du produit; Joints torique, ressorts, amortisseurs, écrans de débris, lames d'entraînement, fusibles, batteries, joints d'étanchéité, garnitures ou joints, buses de fluide, aiguilles, buses de sablage, graisses, tuyaux de matériaux, cartouches filtrantes, pales de moteur, abrasifs, lames, meules de coupage, burins, fixe-burins, coupeuses, douilles de serrage, mandrins, mâchoires de rivet, lames de tournevis, tampons de sablage, tampons de sauvegarde, mécanisme de percussion ou toute pièce qui n'est pas indispensable et qui n'est pas indiquée. Ces articles seront couverts pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat original. Les articles soulignés sont garantis pour défauts de matière et de fabrication seulement.
- RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
- RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
 - Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
 - Livraison ou expédition du produit ou de la pièce Campbell Hausfeld au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Taux de frais, si applicables, sont la responsabilité de l'acheteur.
 - Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrit le(s) manuel(s) d'utilisation.
- RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.

Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

Ver la Garantía en página 16 para información importante sobre el uso comercial de este producto.

Manual de Instrucciones

Sirvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.



Herramienta Rotatoria de Corte

Descripción

Esta herramienta rotatoria de corte impulsada por aire está diseñada para cortar, lijar y rebajar. Esta herramienta se puede usar con mechas de corte, piedras, tambores de lijado, mechas buriladoras, y puntas moladoras de otras marcas. Usando el accesorio adecuado usted puede cortar, lijar o pulir una gran variedad de materiales como por ejemplo:

Materiales de construcción: losas acústicas, planchas de cemento, cerámica, losas cerámicas para pared, planchas de yeso, fibra de vidrio, vidrio, madera dura, mármol, OSB, yeso, estuco, contrapiso y compuestos de madera.

Plásticos: Acrílico, planchas de espuma, laminados, chapas de vinilo para pared.

Metales: Aluminio, bronce, hierro, acero.

Medidas de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

PELIGRO Esto le indica que hay una situación de peligro inmediato, que si no la evita, LE OCASIONARA la muerte o heridas de gravedad.

ADVERTENCIA Esto le indica que hay una situación, que si no la evita, PODRIA ocasionarle le muerte o heridas de gravedad.

PRECAUCION Esto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle heridas no muy graves.

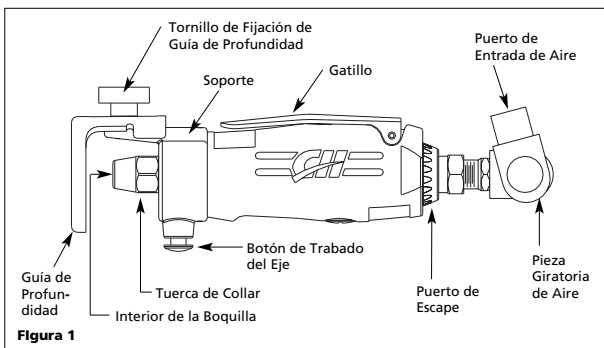


Figura 1

AVISO

Esto le indica

una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

en presencia de líquidos o gases inflamables. Evite los ambientes donde existan productos químicos o corrosivos.

Esta herramienta de aire es parte de un sistema de aire de alta presión. No exceda la clasificación máxima de presión de esta herramienta ni de ningún componente en el sistema. Libere toda la presión del sistema antes de intentar instalar, realizar un servicio, reubicar o realizar cualquier tipo de mantenimiento.

Mantenga alejados a los observadores, niños y visitantes mientras hace funcionar una herramienta a motor. Las distracciones pueden hacerle perder la concentración y el control.

ADVERTENCIA

Se deben utilizar lentes y protección para los oídos durante el funcionamiento.

Todas las personas que se encuentren en el área de trabajo deben usar equipo de seguridad adecuado. El pulido y el corte pueden producir chispas y partículas transportadas por aire que pueden causar graves lesiones personales. Los accesorios pueden fallar durante el uso y causar graves lesiones personales. Use protección para los

Informaciones Generales de Seguridad

PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

PELIGRO

Cuando corta lija, taladra o pule materiales como por ejemplo madera, pintura, metal, hormigón, cemento, u otro tipo de mampostería se puede producir polvo. Con frecuencia este polvo contiene productos químicos que se conocen como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Use equipo de protección.



SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Los bancos desordenados y las áreas oscuras propician accidentes.

ADVERTENCIA

Evite un ambiente peligroso. No use herramientas de aire



RECORDATORIO: ¡Guarda su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Informaciones Generales de Seguridad

(Continuación)

ojos, oídos, respiración, piel y cabeza aprobada por ANSI/OSHA.

No intente alcanzar lugares alejados. Mantenga un buen soporte y equilibrio en todo momento. Un soporte y equilibrio adecuados permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

Nunca trabaje en torno a cables eléctricos con corriente. Si debe cortar paredes existentes u otras áreas ciegas donde pueden existir cableado eléctrico, desconecte la alimentación de todos los fusibles o disyuntores en el área de trabajo.



SEGURIDAD PERSONAL

ADVERTENCIA

Manténgase alerta, preste atención y use su sentido común cuando maneje cualquier herramienta a motor. No use la herramienta si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja cualquier herramienta a motor puede dar como resultado graves lesiones personales.

ADVERTENCIA

La exposición excesiva a la vibración, trabajar en posiciones incómodas y los movimientos de trabajo repetitivos pueden causar lesiones a las manos y brazos. Deje de usar cualquier herramienta si aparece incomodidad, cosquilleo o dolor y consulte a un médico.

PELIGRO

No use la

herramienta en materiales peligrosos. Algunos materiales de construcción y superficies de trabajo pueden contener materiales peligrosos conocidos. Si se toca el material peligroso o se respiran las partículas, pueden ocurrir problemas médicos.

PRECAUCIÓN

Vístase adecuadamente. No use alhajas ni vestimenta suelta. Sujétese el cabello largo.

Mantenga su cabello, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. Las alhajas, las prendas sueltas, y el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

Desconecte las herramientas de la fuente de energía antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios y/o

piezas anexas o guardar. Este tipo de medidas de seguridad preventivas reducirá los accidentes.

SEGURIDAD Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

ADVERTENCIA Esta herramienta sólo debe ser usada por personas bien familiarizadas con estas instrucciones. Cualquier persona que no use equipo de seguridad adecuado o que no esté familiarizada con el funcionamiento de esta herramienta podría resultar gravemente lesionada.

AVISO

No exceda la

presión de funcionamiento máxima de esta herramienta (6,21 bar/90 psig). Las presiones superiores a los 6,21 bar/90 psig reducirán la duración de la herramienta. La presión máxima de funcionamiento de 6,21 bar/90 psig se mide en la entrada de aire de la herramienta mientras la misma está en funcionamiento. Cualquier compensación para una caída de presión de la línea de aire se debe realizar en el regulador del compresor.

Accesorios recomendados: No se recomiendan todos los accesorios de 1/8" (3,2 cm) o 1/4" (0,63 cm) que calzan en esta herramienta. Lea la información sobre seguridad y funcionamiento proporcionada por el fabricante del accesorio. Algunos accesorios con grandes superficies de corte pueden ser difíciles de controlar debido a la velocidad de rotación de la herramienta. No use mechas de corte de 1/4" (0,63 cm). Las estrias de corte en las mechas de corte de 1/4" son demasiado agresivas, haciendo que se dificulte el control de esta herramienta.



ADVERTENCIA accesorios o anexas dañados. Pueden ocurrir daños durante el envío o después de adjuntarlos a la herramienta. Los accesorios y anexas dañados pueden romperse y salir disparados cuando la herramienta toma velocidad.

Inspeccione los accesorios y anexas antes y después de adjuntarlos a la herramienta y antes de cada uso.

No use accesorios ni anexas que no estén diseñados para esta herramienta. Use sólo accesorios con una clasificación de velocidad superior a 417 s⁻¹

Este producto no está diseñado para usarse con discos de corte, no se proporciona un accesorio de protección.

AVISO

No fuerce la

herramienta. Deje que la herramienta y su accesorio realicen el trabajo; si aplica demasiada fuerza dañará el accesorio o hará que se rompa.

ADVERTENCIA Use otras formas prácticas de asegurar y mantener firme la pieza en la que está trabajando. No sostenga la pieza de trabajo en su mano ni contra su cuerpo. Esto es peligroso y puede causar un accidente.

PRECAUCIÓN

Siempre asegúrese

de que la pieza en la que está trabajando no tenga clavos, grapas u otros objetos extraños. Cortar un objeto duro como puede ser un clavo puede romper el accesorio, y causar lesiones personales.

Use la guía de profundidad cuando corte con mechas de corte. La guía, cuando está colocada con seguridad en la superficie de trabajo, mejora la estabilidad y el control de la herramienta.

PRECAUCIÓN

No use accesorios

desafilados. Los accesorios desafilados requieren que usted aplique más fuerza para empujar la herramienta, con la posibilidad de que el accesorio se rompa y cause lesiones personales.

Nunca toque las puntas durante o inmediatamente después de usarlas. Las estrias de corte en las puntas pueden cortar, especialmente si la herramienta está en funcionamiento. Las puntas quedan calientes al tacto cuando se está cortando.

ADVERTENCIA

No accione el

gatillo de la herramienta mientras la llave está en la tuerca de la boquilla o si el trabado del eje está enganchado. Si la llave no se quita antes de encender la herramienta pueden ocurrir lesiones personales.

No enganche el trabado del eje mientras la herramienta está en funcionamiento. Si detiene la herramienta rápidamente con el trabado del eje puede dañar la herramienta y provocar una posible situación peligrosa.

PRECAUCIÓN

Después de

cambiar los accesorios o anexas o de realizar cualquier ajuste, asegúrese de que la tuerca de la boquilla y otras piezas estén apretadas con seguridad. Las piezas flojas pueden causar una pérdida del control, lo que puede provocar lesiones personales.

Informaciones Generales de Seguridad

(Continuación)

Nunca encienda la herramienta contra la superficie de trabajo cuando está colocada una mecha de corte. El borde de la mecha de corte puede asirse al material, provocando la pérdida de control de la herramienta lo que puede causar lesiones personales.

⚠ ADVERTENCIA *No abuse de la manguera. Nunca use la manguera para transportar la herramienta o tirar del compresor. Mantenga la manguera alejada del calor, aceite, bordes filosos o piezas móviles.*

⚠ ADVERTENCIA *El servicio de la herramienta debe ser realizado sólo por personal de reparaciones calificado. El servicio o mantenimiento realizado por personas no calificadas puede provocar graves lesiones personales.*

⚠ ADVERTENCIA *No use un mandril con disco de corte sin haber monta do una guarda de seguridad*

Para la configuración del sistema consulte las instrucciones en IN170102AV. Consulte el diagrama de la herramienta en la Figura 1 y los nombres en la página delantera.

Pre-Funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA *El uso de una manguera flexible previene el accionado accidental de la herramienta cuando se conecta el aire presurizado a la misma.*

El uso de accesorios o mangueras de aire demasiado pequeñas puede crear una caída de presión lo que dará como resultado una pérdida de la potencia de la herramienta.

LUBRICACION

Las herramientas neumáticas siempre requieren lubricación para operar. La lubricación adecuada es la responsabilidad del propietario. Utilice el aceite para herramientas neumáticas Campbell Hausfeld (ST127000AV) para lubricar la herramienta, limpiarla e inhibir el óxido en un solo paso. La falta de lubricación y mantenimiento adecuados de una herramienta de aire reducirá drásticamente la vida útil de la herramienta y anulará la garantía.

Esta herramienta de aire requiere lubricación antes del uso inicial y antes y después de cada uso.

Cómo lubricar la herramienta:

1. Desconecte la herramienta del suministro de aire.
2. Gire la herramienta de modo que la entrada de aire quede hacia arriba.
3. Con el gatillo apretado, agregue una cucharadita de aceite en el accesorio de entrada de aire.
4. Suelte el gatillo y conecte la manguera de aire. Cubra el puerto de escape con un trapo, luego haga funcionar la herramienta durante aproximadamente 20 segundos.
5. Limpie la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA *Cubra el puerto de escape de la herramienta con un trapo y luego aplique presión de aire. Si no cubre el puerto de escape una neblia de aceite rociará la herramienta, lo que puede dañar la pieza de trabajo y causar lesiones personales.*

Funcionamiento

Siga las instrucciones de seguridad anteriores. Compruebe que la configuración del sistema y la conexión de la herramienta sea adecuada.

INSTRUCCIONES PARA USAR MECHAS DE CORTE

⚠ PRECAUCION *No use mechas de corte de 1/4" (0,63 cm) con esta herramienta. Las estrias de corte en las mechas de 1/4" (6,4 mm) son demasiado agresivas, dificultando el control de la herramienta.*

1. Con la manguera de aire desconectada, instale la mecha de corte en la herramienta:
 - A. Con el botón de trabado del eje presionado, afloje la tuerca de la boquilla girando hacia la izquierda con una llave de 5/8" (1,6 cm). Sólo se necesitan un par de giros hacia la izquierda.
 - B. Introduzca la mecha dentro de la boquilla dejando 1/16" (1,5 mm) a 1/8" (3,2 mm) de la espiga lisa visible por encima de la boquilla. NOTA: Las espigas de la mecha son filosas, manéjelas con cuidado.
 - C. Después de colocar adecuadamente la mecha en la boquilla, suelte el botón de trabado del eje y apriete simultáneamente la tuerca de la boquilla girándola hacia la derecha.

Apriete la tuerca de la boquilla primero con la mano y luego usando una llave hasta que quede sostenida con seguridad.

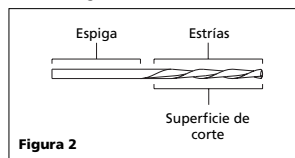


Figura 2

⚠ PRECAUCION *Si las estrias de la punta quedan dentro de la boquilla cuando la tuerca de la misma se aprieta la punta se puede quebrar.*

⚠ PRECAUCION *Si se retira la punta de corte de la herramienta para guardar, no apriete la tuerca de la boquilla. Apretar la tuerca de la boquilla con la boquilla vacía, hará que el orificio de la boquilla quede más pequeño, evitando que pueda insertar una punta en el futuro.*

2. Ajuste la guía de profundidad. Use la guía de profundidad para ajustar la profundidad del corte. El ensamblaje de la guía de profundidad está compuesto por la guía de profundidad, el tornillo de fijación y la ménsula. Afloje el tornillo de fijación girándolo hacia la izquierda lo suficiente como para permitir que la guía se deslice hacia abajo hasta la profundidad deseada de su corte y vuelva a apretar el tornillo de fijación girándolo hacia la derecha. Es mejor dejar que la mecha de corte pase 1/16" (1,5 mm) más que el material que está cortando.

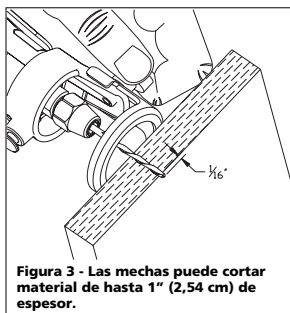


Figura 3 - Las mechas puede cortar material de hasta 1" (2,54 cm) de espesor.

3. Compruebe que todas las piezas estén apretadas y que el equipo de

Funcionamiento (Continuación)

- seguridad esté colocado en su lugar antes de encender la herramienta.
- Conecte la manguera de aire, encienda la herramienta mientras la sostiene firmemente y la aplica a la pieza de trabajo introduciendo la mecha dentro del material en un ángulo de 45°.
 - Lentamente lleve la herramienta a un ángulo de 90 grados para comenzar el corte. La guía debe estar tocando firmemente la superficie de trabajo. Para la mayoría de los materiales, deslice la herramienta en dirección a las agujas del reloj con una presión lenta y constante para realizar el corte.
 - NOTA: Para paredes de yeso (usando una punta de corte para pared de yeso) deslice la herramienta en la dirección contraria a las agujas del reloj.
 - Después de completar el corte, apague la herramienta y retirela cuidadosamente de la superficie de trabajo.

NOTA: Debido a la acción rotatoria de corte de la punta, usted sentirá que la herramienta tira levemente cuando está cortando. Cuanto más lento corte, más control tendrá. La fuerza excesiva causará un calor excesivo y puede reducir la duración de la punta.

NOTA: Cuando corte sobre una superficie vertical, evite terminar su corte en el fondo de un orificio. Si es posible, comience y finalice su corte en la parte superior para que el material de desecho no caiga sobre la punta rotatoria.

INSTRUCCIONES PARA EL USO DE PIEDRAS MOLADORAS, CORTADORAS DE ALTA VELOCIDAD Y DESBARBADORAS

NOTA: Esta herramienta se envía con una boquilla de 1/8" (3,2 mm) instalada en la herramienta. Si se van a usar mechas de 1/4" (6,4 mm) entonces se debe quitar la boquilla de 1/8". La boquilla de 1/8" (3,2 mm) se puede quitar sacando la tuerca de la boquilla y tirando la boquilla de 1/8" (3,2 mm) hacia afuera.

Desconecte la manguera de aire.

- Retire cualquier accesorio que se encuentre en la herramienta.
- Introduzca el accesorio totalmente dentro de la boquilla y luego tire hacia afuera aproximadamente 1/16" (1,6 mm) antes de apretar la tuerca de la boquilla.
- La guía de profundidad se puede usar o no dependiendo de su aplicación.
- Compruebe que todas las piezas estén apretadas y que el equipo de seguridad esté colocado en su lugar antes de encender la herramienta.
- Conecte la manguera de aire y comience a cortar, amolar o lijar.

NOTA: No intente usar accesorios con espigas de un diámetro de 1/32" (0,82 mm), 1/16" (1,6 mm), o 3/32" (2,38). Algunas punta de rebajado de alta velocidad con espigas de 1/8" (3,2 mm) tienen grandes bordes de corte y no se deben usar en esta herramienta.

PRECAUCIÓN No use cepillos de alambre, cepillos de cerdas o ruedas de pulido en esta herramienta. Estos accesorios están diseñados para funcionar en herramientas con valores de s' bajos.

AVERTISSEMENT Cuando use sierras de acero, cortadoras de alta velocidad o cortadoras de carburo de tungsteno, siempre fije el trabajo con grapas. Nunca intente sostener el trabajo con una mano mientras usa cualquiera de estos accesorios. El motivo es que estos accesorios pueden agarrarse si se inclinan un poco en la ranura y podrían contragolpear o quebrarse provocando la pérdida del control de la herramienta, y dando como resultado graves lesiones personales. Su segunda mano se debe usar para estabilizar y guiar la mano que sostiene a la herramienta.

Almacenamiento

La herramienta neumática debe lubricarse antes de almacenarla. Un motor neumático nunca será lubricado con mucho frecuencia.

Servicio Técnico

Para obtener información acerca del funcionamiento o reparación de este producto, sírvase llamar al 1-800-543-6400.

Información Sobre Piezas de Repuesto

Para obtener información de como obtener piezas de repuesto en Estados Unidos, sírvase llamar al 1-800-543-6400. En el exterior, comuníquese con el distribuidor de productos Campbell Hausfeld más cercano a su domicilio.

Suministre la siguiente información:

- Número del modelo
- Código estampado
- Número de pieza y descripción

Puede escribirnos a:

Campbell Hausfeld
Attn: Parts Department
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030 U.S.A.

Guía de Diagnóstico de Averías

Problemas	Posibles Causas	Acciones a Tomar
La herramienta funciona lentamente o no funciona	<ol style="list-style-type: none"> Hay impurezas en la herramienta La herramienta no tiene aceite Baja presión de aire Fugas en la manguera de aire Baja la presión Rodamiento de bolas gastado en el motor 	<ol style="list-style-type: none"> Limpie la herramienta con aceite para herramientas neumáticas Campbell Hausfeld, solventes adecuados o una mezcla de iguales proporciones de aceite para motores SAE 10 y queroseno. Si no utiliza aceite Campbell Hausfeld, lubrique la herramienta después de limpiarla Lubrique la herramienta según las instrucciones de lubricación en la sección denominada Pre-Operación Ajuste el regulador del compresor al máximo permitido para la herramienta mientras ésta funciona libremente Apriete y selle las conexiones de la manguera, si consigue fugas Asegúrese de que el tamaño de la manguera sea el apropiado. Las mangueras largas o las herramientas que utilizan grandes volúmenes de aire pueden requerir una manguera con un D.I. de 12,7 mm (1/2") o superior, según la longitud total de la manguera Retire e inspeccione el rodamiento en busca de óxido, suciedad, arenilla o desgaste. Limpie y vuelva a engrasar el rodamiento con grasa para rodamientos o reemplácelo
La herramienta expulsa humedad	<ol style="list-style-type: none"> Hay agua en el tanque Hay agua en las líneas/mangueras de aire 	<ol style="list-style-type: none"> Vacíe el tanque (Vea el manual del compresor de aire). Lubrique la herramienta y déjela funcionar hasta que no expulse residuos de agua. Lubrique la herramienta una vez más y déjela funcionar de 1 a 2 segundos 2a. Instale un separador/filtro de agua (PAZ121). NOTA: Los separadores funcionan debidamente sólo cuando el flujo de aire está fresco. Ubique el separador/filtro lo más lejos posible del compresor 2b. Instale un secador de aire 2c. En cualquier momento que entre agua en la herramienta, deberá lubricarla inmediatamente
Vibración excesiva	<ol style="list-style-type: none"> La piedra/accesorio para rectificar está desgastado El eje de la boquilla está doblado 	<ol style="list-style-type: none"> Reemplace la piedra o el accesorio para rectificar Reemplace el conjunto del eje o mandril (Vea la lista de piezas para el modelo PL1530)

Garantía Limitada

- 1 DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Productos Estándard (Standard Duty) - Un año, Productos Resistentes (Serious Duty) -Dos años, Productos Robustos (Extreme Duty) - Tres años.
2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier clavadora, grapadora, herramienta neumática, pistola pulverizadora, inflador o accesorio neumático suministrado o fabricado por el Garante.
5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del período de validez de la garantía.
6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
 - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
 - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
 - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
 - D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
 - E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: anillos en O, resortes, amortiguadores, defensas, hojas de impulsor, fusibles, baterías, empaques, almohadillas o sellos, boquillas de fluido, agujas, boquillas para rociar arena, lubricantes, mangueras de material, elementos filtrantes, álabes de motores, abrasivos, hojillas, discos para cortar, cinceles, retenes para cinceles, cortadores, collarines, mandriles, mordazas para remachadoras, brocas para desarmadores, almohadillas para lijar, soportes de almohadillas, mecanismo de impacto o cualquier otro artículo desgastable que no se haya enumerado específicamente. Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Los artículos subrayados sólo están garantizados por defectos de material o fabricación.
7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía
8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
 - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
 - B. Entregar o enviar el producto o componente Campbell Hausfeld al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
 - C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.

Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.
